



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.WAT/AC.3/2003/4  
CP.TEIA/AC.1/2003/4  
24 January 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ  
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ  
ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ  
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

**Межправительственная рабочая группа  
по гражданской ответственности**

Седьмое совещание  
Женева, 26-27 февраля 2003 года

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ,**

которое состоится во Дворце Наций и откроется в среду,  
26 февраля 2003 года, в 10 час. 00 мин.

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня.
3. Утверждение доклада о работе шестого совещания (MP.WAT/AC.3/2003/3 - CP.TEIA/AC.1/2003/3).

4. Составление имеющего обязательную юридическую силу документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью, в рамках обеих Конвенций.
5. Прочие вопросы.
6. Закрытие совещания.

## ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Межправительственная рабочая группа для разработки имеющего обязательную юридическую силу документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью, в рамках Конвенций ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) и о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о промышленных авариях), была учреждена Сторонами обеих Конвенций на их совместной специальной сессии, проходившей в Женеве 2-3 июля 2001 года (ECE/MP.WAT/7 - ECE/CP.TEIA/5). Ее первое совещание состоялось в Женеве 21-23 ноября 2001 года (MP.WAT/AC.3/2001/2 - CP.TEIA/AC.1/2001/2), второе совещание - 4-6 февраля 2002 года (MP.WAT/AC.3/2002/3 - CP.TEIA/AC.1/2002/3), третье совещание - 6-8 мая 2002 года (MP.WAT/AC.3/2002/6 - CP.TEIA/AC.1/2002/6), четвертое совещание - 2-4 сентября 2002 года (MP.WAT/AC.3/2002/11 - CP.TEIA/AC.1/2002/11), пятое совещание - 11-13 ноября 2003 года (MP.WAT/AC.3/2002/14 - CP.TEIA/AC.1/2002/14) и шестое совещание - 15-17 января 2003 года (MP.WAT/AC.3/2003/3 - CP.TEIA/AC.1/2003/3).

Документы совместной специальной сессии и Межправительственной рабочей группы по гражданской ответственности могут быть загружены с вебсайтов Конвенций по адресу: [www.unece.org/env/teia](http://www.unece.org/env/teia) или [www.unece.org/env/water](http://www.unece.org/env/water) с помощью указателя "civil liability".

### Пункт 1: Открытие совещания

Седьмое совещание будет открыто Председателем Рабочей группы г-жой Фани ДАСКАЛОПУЛУ-ЛИВАДА (Греция).

### Пункт 2: Утверждение повестки дня

Как ожидается, Рабочая группа утвердит повестку дня своего седьмого совещания, содержащуюся в настоящем документе.

### Пункт 3: Утверждение доклада о работе шестого совещания

Рабочая группа утвердит доклад о работе своего шестого совещания (MP.WAT/AC.3/2003/3 - CP.TEIA/AC.1/2003/3), подготовленный секретариатом в консультации с Председателем и докладчиком.

Пункт 4: Составление имеющего обязательную юридическую силу документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью, в рамках обеих Конвенций

Ожидается, что Рабочая группа завершит свою работу над имеющим обязательную юридическую силу документом о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью.

Основная часть пересмотренного варианта проекта документа будет выпущена в виде документа MP.WAT/AC.3/2003/5 - CP.TEIA/AC.1/2003/5. По техническим причинам приложения I-III к проекту документа будут выпущены в виде отдельного документа MP.WAT/AC.3/2003/6 - CP.TEIA/AC.1/2003/6.

Секретариат проинформирует Рабочую группу о дальнейшем ходе процесса подготовки к принятию и подписанию этого документа по случаю проведения Киевской конференции министров (21-23 мая 2003 года).

Пункт 5: Прочие вопросы

На момент составления настоящего документа у секретариата не было никаких предложений по данному пункту повестки дня.

Пункт 6: Закрытие совещания

Председатель объявит о закрытии совещания.

-----